

## Олимпиада студентов и выпускников «Высшая лига» – 2021 г.

### Критерии оценивания олимпиадных заданий заключительного этапа по направлению «120. Лингвистика»

#### Немецкий язык

##### Инвариантная часть

Инвариантная часть состоит из 10 заданий. За каждое выполненное задание можно получить 5 баллов. Задание 4 проверяется автоматически.

##### Критерии оценивания

Баллы	Дескриптор
5	Представлено аргументированное, развернутое и детальное решение задачи. Участник опирается на положения теории языка. Участником демонстрируется креативность и критическое мышление. Решение сформулировано связно, логично, не содержит языковых ошибок.
4	Представлено аргументированное, развернутое и детальное решение задачи. Участник опирается на положения теории языка. Участником демонстрируется креативность и критическое мышление. Решение сформулировано связно, логично, однако в отдельных случаях могут наблюдаться нарушение логики изложения. Допускаются 1 – 2 негрубые ошибки в языковом оформлении.
3	Решение сформулировано развернуто, но не всегда достаточно аргументированно. Участник опирается на положения теории языка. В целом участником демонстрируется креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. В языковом оформлении решения присутствуют ошибки (более 3).
2	Решение сформулировано кратко и недостаточно аргументированно. Участник демонстрирует ограниченное владение теорией языка. В целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. В языковом оформлении решения присутствуют ошибки (более 3).
1	Представлено краткое решение, которое нельзя считать аргументированным. Участник не использует положения теории языка. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. В языковом оформлении решения присутствуют ошибки (более 3), затрудняющие понимание.
0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Решение невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат.

##### Примеры ответов

##### Вопрос 1

##### **Neueinsatz der deutschen Vokale im Wort- und Silbenanlaut**

Wenn ein deutsches Wort oder eine Silbe mit einem Vokal beginnt, gibt es am Anfang der Vokalartikulation einen „Knacklaut“, der infolge der Sprengung des Stimmbänderverschlusses

entsteht, z. B. im Wort „überall“. Die deutschen Vokale haben im Wort- und Silbenanlaut einen Neueinsatz oder festen Einsatz.

Die Russischen Vokale werden in allen Positionen mit dem weichen Einsatz ausgesprochen.

### **Вопрос 2**

#### **Halbstimmhaftigkeit der deutschen stimmhaften Konsonanten**

Im Vergleich zu den russischen werden die deutschen stimmhaften Konsonanten mit geringerer Muskelspannung der Sprechorgane und halbstimmhaft ausgesprochen. Im Wortanlaut oder nach einem stimmlosen Konsonanten haben die deutschen stimmhaften Konsonanten einen stimmlosen Anfang, z. B.: \*binden, das \*Buch, \*deutsch, Aus\*druck, \*sein, aus\*geben.

### **Вопрос 3**

1) Verben ohne Aktanten

*Es blitzt.*

2) Verben mit keinem obligatorischen und einem fakultativen Aktanten

*Es regnet (Blüten).*

3) Verben mit einem obligatorischen Aktanten

*Die Pflanze geht ein.*

4) Verben mit einem obligatorischen und einem fakultativen Aktanten

*Die Mutter kauft (Milch) ein.*

5) Verben mit einem obligatorischen und 2 fakultativen Aktanten

*Der Lehrer dankt (dem Schüler) (für die Hilfe).*

6) Verben mit einem obligatorischen und 3 fakultativen Aktanten

*Der Schriftsteller übersetzt (das Buch) (aus dem Russischen) (in das Deutsche).*

7) Verben mit 2 obligatorischen Aktanten

*Der Direktor erwartet die Gäste.*

8) Verben mit 2 obligatorischen und einem fakultativen Aktanten

*Der Schüler beantwortet (dem Lehrer) die Fragen.*

9) Verben mit 2 obligatorischen 2 fakultativen Aktanten

*Der Schüler entgegnete (dem Lehrer) (auf dessen Fragen), dass er aufgepasst habe.*

10) Verben mit 3 obligatorischen Aktanten

*Der Meister nannte die Frau eine gute Arbeiterin.*

### **Вопрос 4**

<b>Kongruenz</b>	<b>Rektion</b>	<b>Anschließung</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• ein schwere Frage</li><li>• ein auffälliges Male-up</li><li>• ein schüchternes Mädchen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• sich über den Frühling freuen</li><li>• am Unfall schuld sein</li><li>• sich auf die Klausur vorbereiten</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• morgen fliegen</li><li>• die Wohnung oben</li><li>• da drüben</li></ul>

### **Вопрос 5**

Zu den **Wesensmerkmalen** des Textes gehören

#### **Kohärenz**

Die Kohärenz bildet den Sinnzusammenhang eines Textes.

#### **Kohäsion**

Die Kohäsion bezieht sich auf die äußere Gestalt eines Textes, sie stellt den Textzusammenhang mit formalen, vor allem grammatischen Mitteln her. Es geht um sprachliche Mittel der Textverknüpfung.

#### **Informativität**

Der Text übermittelt bestimmte Informationen. Ein Text ist dann informativ, wenn er für den Rezipienten neue Informationen bringt.

### ***Situationalität***

Der Text ist in einen Kommunikationsprozess (Sprecher/Hörer, Zeit, Ort, Umstände usw.) eingebettet.

### ***Intertextualität***

Intertextualität bedeutet, dass jeder Text im Kontext anderer Texte steht, das Verständnis für einen Text hängt von der Kenntnis vorangehender Texte ab.

### ***Intentionalität***

Intentionalität bezieht sich auf die Einstellung des Textproduzenten, der einen Text bilden wird. Durch einen Text wird die Intention (Absicht) des Produzenten realisiert, die vom Rezipienten (Hörer/Leser) akzeptiert wird.

### ***Akzeptabilität***

Die Akzeptabilität betrifft die Einstellung des Textrezipienten, einen Text zu erwarten, der für ihn nützlich oder relevant ist. Die Akzeptabilität des Textes hängt von der Qualität des Textes, seiner Kohärenz, Informativität, Verständlichkeit usw. ab.

## **Вопрос 6**

Vor kurzem habe ich den Anfang der Kurzgeschichte gelesen, die sich analysieren und interpretieren lässt. In dem zu analysierenden Text geht es um einen älteren Mann, der wahrscheinlich Pilze sammelt (er hat ein Messer und einen Korb in der Hand) und Jürgen, der döst und mit dem Stock auf etwas aufpasst. Was mir besonders auffällt, ist die Tatsache, dass der Autor zahlreiche stilistische Mittel und syntaktische Figuren benutzt, obwohl es keine große Diskrepanz zwischen dem Inhalt und der Sprache gibt. Sie ist ziemlich umgangssprachlich ("Die Stände ziemlich krumm vor ihm..." / "Der hatte ein Messer..." usw.). Was die Syntax angeht, so besteht die Geschichte sowohl aus einfachen, als auch aus zusammengesetzten Sätzen mit dem hypotaktischen Satzbau (Adverbialsätze). Die meisten Sätze sind aber einfache Sätze mit dem paartaktischen Satzbau. Es soll erwähnt werden, dass der kürzeste Satz drei Wörter enthält. Wenn man die syntaktischen Mittel analysiere, dann kann man einige Epitheta finden. Sie sind von den Autoren besonders beliebt, denn sie helfen ihnen eigenartige Merkmale der Gegenstände oder Menschen hervorzuheben: "Das hohle Fenster in der vereinsamten Mauer gähnte blaurot voll früher Abendsonne". In diesem Satz ist noch die Personifizierung zu sehen. Sie lässt den Autoren unbelebte Gegenstände und Prozesse beleben. Und so verstehen wir, dass es schon Abend ist. In dem nächsten Satz wird die Personifizierung wieder verwendet: "Staubgewölke flimmerte zwischen den steilgereckten Schornsteinresten". Sie wirkt sehr expressiv und verleiht der Rede Ungezwungenheit. So können wir verstehen, dass die Handlung auf dem Land passiert. Das Wort "döste" scheint besonders interessant zu sein. Es bedeutet, dass ein Mensch schläft aber nicht so tief. Er begreift, was herum passiert. Man kann auch einige Wiederholungen finden: "Mit einmal wurde es noch dunkler. Er merkte, dass es jemand gekommen war und nun vor ihm stand, dunkel, leise". Und so verstehen wir, dass der schlafende Mann, fühlt sich unwohl und hat Angst vor dem älteren Mann, der zu ihm kommt. Hier finden wir den Satz, der unsere Vermutung bestätigt. Interessant ist, dass es dabei um die direkte Rede handelt. Der Autor verwendet aber keine Klammern: das bringt bestimmtes Tempo mit und ist für die Umgangssprache typisch: "Jetzt haben sie mich! dachte er". Doch scheint seine Angst sinnlos zu sein. Der Verfasser benutzt weitere Epitheta bei den Beschreibungen des älteren Mannes: "Aber als er ein bisschen blinzelte, sehr er nur zwei etwas ärmlich behoste Beine". Wie wir sehen können, ist der Mann ziemlich alt und er scheint schadlos zu sein. Am Ende des ersten Textabschnitts finde ich auch syntaktische Parzellierung und Ellipsis. Sie werden besonders oft in der Umgangssprache verwendet aus sprachökonomischen Gründen. Die syntaktische Parzellierung lässt den Autoren unsere Aufmerksamkeit nur aufs Wesentliche lenken: "Der Hatte ein Messer und einen Korb in der Hand. Und etwas Erde an den Fingerspitzen". Der Autor benutzt auch einige rhetorische Fragen. Das sind solche Fragen, die keine Antwort verlangen: "Du schläfst hier wohl, was? / So, dafür hast du wohl den großen Stock da?". Es stellt sich heraus, dass Jürgen den großen Stock hat, denn er passt

wahrscheinlich auf Schaffe oder andere Tiere auf. Der Mann scheint sich dafür zu interessieren, was Jürgen mit seinem Stock macht. Deswegen stellt er die Fragen. Was mich angeht, dann hat mir dieser Teil der Kurzgeschichte sehr gut gefallen. Ich würde gern sie bis zu Ende lesen.

### **Вопрос 7**

**Prolepse:** Die Großmutter, sie wusste so viele Märchen zu erzählen

**Nachtrag:** Oh, dass sie ewig grünen bliebe, die schöne Zeit der jungen Liebe (Schiller)

**Parenthese:** Ihre ein wenig versonnene Art (sie trauerte damals um ihre Mutter) ... all das machte einen tiefen Eindruck auf ihn (Kellermann)

**Prolepse, Nachtrag, Parenthese** sind Abarten der stilistisch kolorierten Wortfolge.

**Prolepse** ist sinnbetonte Voranstellung eines aus der normalen Syntax gelösten Wortes oder Satzteil; verleiht der Rede Ungezwungenheit, emotionale Färbung, einen gewissen Rhythmus.

**Nachtrag** ist eine Absonderung eines Substantivs oder einer Wortgruppe in Schlussstellung, während das Pronomen oder Adverb dem Substantiv vorangeht.

**Parenthese** nennt man Schaltsätze, -gruppen, -wörter, die mitten in den Satz eingefügt werden, ohne formelle Verbindungselemente mit dem übrigen Teil des Satzes. Sie werden intonatorisch (auch graphisch) abgegrenzt.

### **Вопрос 8**

1) „Der Wald ist eine Familie von Lebenswesen mit menschlichen Eigenheiten: die Else, der *lachende* und *blühende* Gebirgsbach – die weißen Birken als *vergnügte* und zugleich *ängstlichen Tanten des lieblichen Kindes* – die hohen Buchen gleich *ernsten Vätern* – der Berg mit *ruhigen Herzklopfen*. Die Blumen *flüstern zärtlich*, die gelben Hirsche *spazieren* unter den Tannen, die Vögel singen abgebrochene *Sehnsuchtslaute* (H.Heine „Harzreise“). – **die Personifizierung / Personifikation / Verlebendigung**

2) *Frau Sorge* (über die Sorge), *Gevatter Tod / der Sensemann* (über den Tod), *der junge Herr Frühling* (über den Frühling), „*Der Regen geht als eine alte Frau mit stiller Trauer durch das Land ...*“ (W.Borchert) – **die Allegorie / Verlebendigung in Menschengestalt**

### **Вопрос 9**

- Schwarze Schuhe (**direkte Bedeutung**)
- Schwarze Gedanken / eine schwarze Tat / etwas schwarz kaufen (**übertragene Bedeutung**)
- Mutter (Verwandschaftsname), Mutter (Schraubenmutter); die Bremse (Insekt), die Bremse (der Hemmschuh) (**Homonymie**)

### **Вопрос 10**

Das sind die Existenzformen der deutschen Sprache

## **Вариативная часть**

### **Трек «Межкультурная коммуникация»**

Участник должен дать 5 развернутых ответов на немецком языке на 5 вопросов по межкультурному кейсу.

#### **Критерии оценивания**

Баллы	Дескриптор
5	Дан аргументированный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на положения теории межкультурной

	коммуникации. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, логично, не содержит ошибок.
4	Дан аргументированный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит 1 – 2 ошибки, не затрудняющие понимание.
3	Ответ на вопрос развернутый, но не всегда достаточно аргументированный. Участник опирается на положения теории межкультурной коммуникации. Участник в целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3), при этом они не затрудняют понимание
2	Дан краткий и недостаточно аргументированный ответ. Участник демонстрирует ограниченное владение теорией межкультурной коммуникации. Участник в целом демонстрирует креативность и критическое мышление. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3).
1	Дан краткий ответ, которые нельзя считать аргументированным. Участник не использует положения теории межкультурной коммуникации. В ряде случаев нарушена логика изложения, связность. Ответ содержит ошибки (более 3), затрудняющие понимание.
0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат.

Полученный балл умножается на 2

### **Возможные ответы:**

#### **Zu 1:**

- Horst kann diese Situation aus zweierlei Gründen als peinlich und unangenehm erleben. Zum einen musste seine Schwiegermutter zwei Tankladungen bezahlen, hat aber nur eine bekommen. Er hat ihr unnötige Kosten verursacht. Es ist unangenehm, der Verwandtschaft, bei der man zu Besuch ist, einen solchen Ärger zu bereiten. Zum anderen könnte sein Verhalten als „Dummheit“ ausgelegt werden und es gehört zu den normalen menschlichen Reaktionen, sich für solche Fehler zu schämen.

#### **Zu 2:**

- Horst geht davon aus, dass in Russland der Tankvorgang mit Selbstbedienung genauso wie in Deutschland abläuft: erst tanken, dann zahlen. Doch in Russland ist es genau umgekehrt: erst zahlen, dann tanken. Die Handlungsabfolge, „Skript“ genannt, ist also eine andere. Hinweis: In einer gewöhnlichen Mann-Frau-Konstellation würde der Mann die Rechnung übernehmen. Doch da Horst zu Besuch ist und die Rolle des Gastes einnimmt, kommt dieser Handlungsablauf hier nicht in Frage.

**Zu 3:**

- Misstrauen und schlechte Erfahrungen mögen die Tankbetreiber in Russland motivieren, die Ware erst nach Bezahlung freizugeben. Dass Menschen Autos betanken und dann nicht die Rechnung bezahlen, kommt in Deutschland zwar auch vor, doch wird dies durch Überwachungskameras aufgedeckt und die Polizei ermittelt. Anhand des Kennzeichens kann dem Fahrer schnell aufgespürt werden und ihm droht eine Geldstrafe. Dies ist abschreckend genug, sodass Betrugsabsichten fast aussichtslos sind.
- Horst möchte den Tankvorgang mit unterstützen, indem er das Zapfen übernehmen und damit seiner Schwiegermutter eine Gefälligkeit erweisen will. Allerdings bekommt er anstatt Lob für seine Hilfe ein saures Gesicht der Schwiegermutter und erntet ein mehrdeutiges Schweigen. Marina versteht nicht, weshalb Horst so gehandelt hat, wie er gehandelt hat.
- Kritisch an dem Ereignis sind also zweierlei Punkte: Das deutsch-russische Missverständnis in der Handlungsabfolge beim Tanken und der schwierige Umgang mit diesem Ereignis im Anschluss.

**Zu 4:**

- Individuelle Lösung, z.B.: Ich hatte so eine peinliche Situation in Helsinki. Da kann man für die Bezahlung mit der U-Bahn fahren, doch niemand prüft das wirklich. So bin ich einmalig auch ohne Karte da gefahren, da ich dachte, man muss da nicht bezahlen, weil ich gesehen habe, viele Leute haben die Karten nicht gekauft. Ich bin aber ehrlich, deswegen begann ich dann schon für meine Tickets bezahlen, als ich verstand, dass man unbedingt dafür bezahlen musste.

**Zu 5:**

- Horst sollte sich entschuldigen, möglichst mehrmals, damit die Entschuldigung als glaubwürdig wahrgenommen wird. Außerdem sollte er darüber berichten, wie das Missverständnis zustande kam. Wenn seine Schwiegermutter den Tankvorgang in Deutschland nicht kennt, wird sie nicht wissen, weshalb es so gelaufen ist, wie es gelaufen ist. Horst steht also in der Pflicht, für Klarheit zu sorgen.
- Vielleicht könnte Horst Marina auch Positives berichten: Wie sehr es ihm in Russland gefällt. Und er sollte ihr große Anerkennung dafür aussprechen, dass sie ihn am Flughafen abgeholt hat. Das ist ein großes Entgegenkommen und Beweis für Gastfreundschaft. Es ist davon auszugehen, dass Marina die Strecke von Smolensk nach Moskau allein zurückgelegt hat und sie damit bereits Strapazen auf sich genommen hat, ihre Gastfreundschaft zu beweisen. Horst könnte aus Höflichkeit anbieten, die Tankrechnung zu ersetzen. Das würde ihn aus Sicht der Schwiegermutter aufwerten. Allerdings sollte er damit rechnen, dass sie dies ablehnen wird, denn Horst ist Gast und genießt damit alle Annehmlichkeiten russischer Gastfreundschaft.

**Трек «Перевод и переводоведение»**

Участник должен перевести текст с немецкого языка на русский. Перевод оценивается по следующим параметрам:

- Смысловая эквивалентность – 20 баллов (10 – реалии; 10 – контекстуальные соответствия).
- Прагматическая адекватность – 20 баллов (10 – ориентирование на реципиента; 10 – соответствие формату).
- Стилистическая адекватность – 10 баллов (соответствие регистру дискурса).

**Возможный вариант перевода:**

Снег лежал на ветвях деревьев. Пулеметчик пел. Он стоял в русском лесу на передовом посту. Он пел рождественские песни, хотя уже было начало февраля.

Но песни хорошо подходили окружающей обстановке, поскольку на земле лежали метровые сугробы. Снег между черными стволами деревьев. Снег на темно-зеленых ветках. Он оставался в кроне деревьев, разлетался по кустам, словно вата, и налипал на черные стволы. Много-много снега. И пулеметчик пел рождественские песни, хотя уже настал февраль.

Постоянно приходится делать выстрелы, чтобы автомат не замерз. Просто так стрелять в темноту. Чтобы не замерзло. Стреляй туда, в кусты. Так ты точно будешь знать, что там никого нет. Это успокаивает. Можно легко запускать партию каждые пятнадцать минут. Это успокаивает. Иначе автомат замерзнет. Здесь не так уж тихо, когда постоянно приходится делать выстрелы. Это сказал тот, которого он сменил на посту. И еще: ты должен снять защитный шлем: приказ полка. На посту нужно стоять без него. Иначе ничего не услышишь. Это приказ. Но тут в любом случае ничего не услышишь. Очень тихо. Ни звука. И так проходят все недели. Без единого звука. Ну, в общем так. Стреляй иногда. Это успокаивает.

Это сказал тот солдат. И потом он остался один. Он снял шлем, и холод пробрал его до костей. Он стоял один. А снег висел на ветках. Прилипал к темно-синим стволам деревьев. Лежал кучкой над кустарником. Нагроможденный, забившийся в ложбину. Много-много снега.

### Трек «Преподавание иностранных языков»

Участник должен ответить на 5 вопросов, раскрывающих решение лингводидактической ситуации. Ответы могут быть на русском или немецком языке.

#### Критерии оценивания

Баллы	Дескриптор
5	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком.
4	Дан верный, развернутый и детальный ответ на вопрос. Участник опирается на релевантные теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник демонстрирует креативность и критическое мышление. Ответ написан связно, правильным языком. Могут быть допущены отдельные негрубые ошибки в языке.
3	В общем дан верный ответ на вопрос, хотя некоторые важные детали упущены. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник в целом демонстрирует критическое мышление. Ответ написан связно, но присутствуют ошибки в языке.
2	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован. Участник опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник слабо демонстрирует критическое мышление. Могут наблюдаться нарушения связности и логики построения ответа. Присутствуют ошибки в языке.
1	Ответ на вопрос может считаться верным, но он не детализирован.

	Участник НЕ опирается на теоретические положения методики обучения ИЯ. Участник НЕ демонстрирует критическое мышление. Ответ написан несвязно, присутствуют ошибки в языке.
0	Участник не выполнил задание. ИЛИ Ответ невозможно прочитать. ИЛИ Обнаружен плагиат. ИЛИ Дан неверный/ невозможный ответ на вопрос.

Полученный балл умножается на 2

### **Возможный вариант ответа:**

1. Данный учебник может быть использован для учащихся с первым немецким языком в 7м классе, поскольку грамматическая тема Passiv Praesens и тема еда изучаются на уровне а2, а 7 класс – это как раз та ступень, когда учащиеся находятся в процессе изучения уровня а2.

2. Цели урока:

Практическая: формирование грамматического навыка по теме трансформация актива в пассив(настоящее время), совершенствование умений диалогической речи (вопрос-ответ).

Образовательная: расширение лингвистического и страноведческого кругозора учащихся.

Развивающая: развитие когнитивных процессов: мышление, внимание, память.

Задачи:

- научить учащихся узнавать и использовать Passiv Praesens, научить учащихся трансформировать Aktiv в Passiv Praesens

- развить логическое мышление, оперативную память учащихся

- развить творческие способности учащихся

Задание 2 является заданием, где учащиеся знакомятся с явлением Passiv Praesens индуктивным путем. Учащимся даны примеры предложений в актив и пассив, и их задача найти соответствия. Упражнение является языковым. Если рассматривать этапы формирования грамматического навыка, то это ознакомление, то есть первый этап. На данном этапе расширяется лингвистический кругозор учащихся, поскольку они узнают новую грамматическую тему. А также развивается внимание и мышление учащихся.

В задании 3 реализуются следующие цели: практическая и развивающая. Практическая за счет второго этапа формирования грамматического навыка, а именно тренировка, помимо этого развивается мышление и внимание.

Задание 4 помимо формирования грамматического навыка (3 этап - употребление), также позволяет совершенствовать умения диалогической речи, развивать мышление, память, а так же творческие способности учащихся.

Задание 7 является одним из тренировочных упражнений для формирования грамматического навыка, включается в себя так же расширение страноведческого кругозора, поскольку учащиеся работают с традиционным рецептом блюда из страны изучаемого языка. Кроме того, они развивают мышление.

3. Например, 2 задание можно было бы сделать парным, с соревновательным элементом. Учитель разрезает предложения из правого и левого столбцов, смешивает их и задача пар как можно скорее найти подходящую, а затем вывести самостоятельно правило. Здесь можно было бы отказаться от приведенного в учебнике правила и применить дедуктивный метод, особенно я бы это рекомендовала в группе сильных, замотивированных учащихся.

Задание 4 можно было сделать в групповой форме работы. учащиеся делятся на группы по 4 человека и каждый по кругу задает один вопрос, остальные трое должны дать ответ, не повторяясь, если учащийся повторяется или не знает ответ, то он пропускает ход вопроса.

Учитель контролирует игру, ходит от групп к группе и если замечает, что у ученика не получается дать ответ, то немного помогает. Или же как альтернатива на доске могут быть выведены всевозможные картинки, которые могли бы описывать предметы,

пригодившиеся учащимся при выполнении данного задания. Важно, чтобы каждый ученик минимум дважды построил вопрос, для этого учителю возможно нужно быть готовым к тому, что приведенных в упражнении глаголов будет недостаточно.

Задание 7 можно было бы сделать парным, где учащимся раздаются карточки. Работа может быть организована следующим образом: ученику А выдается карточка, с предложениями а-к, которые он должен сделать самостоятельно, и предложения l-p у ученика уже написаны правильно, у ученика Б все наоборот. Задание подразумевает парный контроль, формирование грамматического навыка, развитие внимания и воспитание умения парной работы, то есть взаимного уважения.

4. Одна из главных проблем – учащиеся могут не воспринять, не понять грамматическое явление. Для решения данной проблемы я бы предложила учителю иметь обязательно еще ряд примеров с наглядностью под рукой и попробовать объяснить материал учащимся еще раз на других примерах. Еще один вариант, учащиеся, которые поняли грамматический материал могли бы помочь тем, кто еще не совсем разобрался. В данном учебнике используется индуктивный метод преподнесения информации, возможно, еще один способ решения проблемы было бы использование дедуктивного метода.

Вторая проблема может заключаться в незнании учащимися данной лексической темы. Для успешной работы с грамматическим материалом учащиеся должны знать лексику. В таком случае учитель заранее еще до урока мог бы составить список необходимой лексики для учащихся, желательно семантизированный беспереводным способом(картинки) и либо дать его учащимся на дом, чтобы на уроке они уже в нем как минимум ориентировались, или же раздать в начале урока, чтобы у учащихся всегда была опора, и они не чувствовали себя потерянными.

5. Для развития социокультурной компетенции учащимся можно было бы предложить посмотреть видео с традиционными блюдами разных регионов Германии, в которых повар что-то готовит. Затем, возможно это сделать даже проектным заданием, групповым, где учащиеся во-первых, просмотренные видео должны будут трансформировать из актива в пассив, для этого учителю нужно подобрать очень хороший материал, который будет понятен учащимся, а, во-вторых могут произвести сравнительный анализ традиционных блюд России, их приготовление и ингредиенты. Например, в Германии во многих блюдах ингредиентом является картошка, а какие ингредиенты популярны в России? Для наглядности учащиеся могли бы создать плакаты, или же снять видеоролики, как они, готовя те или иные блюда, описывают этапы приготовления на немецком языке. Или же устроить кулинарный урок, с какими-нибудь очень простыми, но традиционными блюдами.

### **Трек «Языковая политика»**

Участникам предлагается написать эссе на русском или английском языке в свободной форме, содержащее ответы на сформулированные в задании вопросы социолингвистической и антропологической тематики с фокусом на языковой политике и управлении этнокультурным разнообразием. Объем эссе — 1500–2000 слов. Структура эссе: без введения и заключения, ответы на вопрос / вопросы, сформулированные в задании, в свободной последовательности.

Критерии оценивания:

- Релевантность заданию — до 10 баллов
- Фактическая точность — до 5 баллов
- Глубина анализа и точность привлекаемых примеров — до 10 баллов
- Целостность (coherence) — до 5 баллов
- Связность (cohesion) — до 5 баллов
- Оригинальность — до 10 баллов
- Языковое оформление — до 5 баллов

Возможный вариант ответа:

#### КАВАНИЯ: ЯЗЫКОВОЕ РАЗНООБРАЗИЕ В РАМКАХ ОБРАЗОВАНИЯ И КУЛЬТУРЫ

Невозможно себе представить развитие языков коренных народов в контексте глобализации XXI века без административного вмешательства. Языки нужно поддерживать, их нужно преподавать, необходимо создавать современный культурный контекст.

##### *Статус языков*

Преобладание в Кавании этноса каванцев делает, кажется, необходимым и обязательным внесение этого языка в Конституцию республики как государственного. Это укрепит статус языка, позволит с лёгкостью вводить его в самые разные регламентированные сферы жизни на законных основаниях. Такое положение существует в ряде конституций республик и уставов других регионов, например в Ханты-Мансийском автономном округе государственными языками являются хантыйский и мансийский. Помощь каванскому (казалось бы, и так весьма распространённому языку) необходима, ибо, исходя из исторической справки, мы видим, что язык однозначно теряет свои позиции (в XVIII и XIX веках языком владели почти все жители региона).

Аботский язык необходимо признать языком коренных малочисленных народов Севера (как, например, уже признан вепский) и закрепить его официальный (но не государственный) статус в отдельном законе республики.

Кажется, что абийский язык не спасти правовыми нормами, если его считают родным лишь четверть от коренного малочисленного народа. Подозреваю, что в международной системе "Ethnologue" он может быть признан «вымирающим».

##### *Образование*

Во всех городах и посёлках, в которых есть каванское население, должен преподаваться каванский язык. В исключительно аботских и абийских населённых пунктах должны преподаваться соответствующие языки.

В детских садах предлагаю ввести систему «Языкового гнезда», уже показавшую себя очень здорово в Карелии, то есть общение детей между собой и с воспитателями производится исключительно на родном языке. Естественно, такой формат будет являться факультативным и должен быть одобрен родителями.

Языком образовательного процесса с точки зрения государства должен быть исключительно русский язык. Это первая официальная сфера общения, в которую попадают дети. Если вести процесс на другом языке, может оказаться, что человек не будет владеть государственным языком РФ к своему совершеннолетию (это касается в особенности сельской местности, которая густо заселена представителями коренных народов). Сказать по правде, непонятно, кому вообще может быть выгодно и удобно преподавание не на русском, ибо разнообразие пособий по различным предметам на русском не сравнится с пособиями на каванском и других языках. Высокий процент каванцев (70%) называющий каванский родным так же говорит о том, что необходимо погружение учеников в сферу общения на государственном русском языке.

Тем не менее, необходимо ввести обязательное преподавание каванского языка в школах в населённых пунктах с каванским населением. Это необходимо с точки зрения республики (национальная идентификация), старшего поколения (которое может попросту не владеть русским). Это полезно также и для разностороннего развития и ознакомления с культурой народа. В среднем по стране государственные языки республик преподаются 2-3 академических часа в неделю. Для того, что владеть языком на высоком уровне имеет смысл преподавать его с 1 по 11 класс. Сложнее сказать, имеет ли смысл вводить предмет «Каванская литература». Это зависит от объёма культурного наследия каванцев.

Конечно же, для повышения качества образовательного процесса должны регулярно создаваться и обновляться учебники, пособия и справочники по каванскому языку, а также онлайн версии таковых.

Контроль за осуществлением преподавания каванского языка и разработкой пособий должен быть возложен на Министерство просвещения Республики Кавания и – ещё выше – на Рособнадзор. В перечень языков, по которым можно сдавать ОГЭ и ЕГЭ по родному языку, должен быть введён каванский.

Сложнее ситуация состоит с двумя другими языками — аботским и абийским. Оба они распространены на севере (пусть и в разных областях) и являются родственными. С точки зрения народа, конечно, необходимо преподавание обоих языков (национальная идентификация), но готова ли республика готовить преподавателей по этим языкам? Особенно плачевной кажется ситуация с вымирающим абийским. Кому его преподавать и где взять пособия? Аботский же язык можно преподавать факультативно в школах по заявлению от родителей (например, 1-2 часа в неделю). Думаю, что преподаватели найдутся из числа представителей коренного народа. Это будет пользоваться спросом, так как язык, видимо, обширно используется представителями народа, им владеет 90% населения как родным. Вопрос, касаемый предмета "Аботская литература" остаётся, конечно же, открытым.

Если у республики есть ресурсы, а у представителей коренного народа абийцев желание, то можно начать обширную программу по восстановлению этого языка, однако готова ли к этому республика? Не проще ли, если аботский и абийский являются родственными, начать смешение этих языков в районах с преимущественно абийским населением, преподавать там смешанный вариант. Это жестоко, но это самое реальное, что может позволить себе республика. Таким образом, все жители республики будут владеть русским языком, на юге будет распространён каванский язык, а на севере — аботский язык. На мой взгляд лучше качественно сохранить некоторые языки, чем кое-как все (все саамские языки скоро могут стать мёртвыми из-за странной и некачественной региональной политики в их отношении). С точки зрения высшего образования, необходимо создать кафедры национальных языков на филологических факультетах Каванского государственного университета и Каванского педагогического университета (чтобы готовить специалистов, которые смогут преподавать). Здесь важно сказать, что изучение и документирование абийского языка и его структуры является не менее важной задачей, чем то же самое для каванского и аботского. Здесь должны создаваться словари, справочники и грамматики этих языков как для научного изучения, так для применения в педагогике.

### *Культура*

Нужно сказать, что в отношении культуры как никогда могут помочь программы республиканских грантов. Есть множество активистов, творческих коллективов, исполнителей готовых популяризировать родной язык, но не имеющие должного финансирования.

В Усть-Каванске должен быть создан Национальный театр каванцев, в котором будут ставиться произведения на каванском языке. Это может стать символом и отправной точкой культурного развития каванского.

В библиотеках должны быть созданы отделы с литературой на родном языке (прежде всего на каванском). Для абийского и аботского хорошо было бы создать разговорные клубы при домах культуры для взрослых и детей; такая практика отлично подходит для малых языков (в Карелии много разговорных клубов, посвящённых вепскому языку).

Необходимо всячески поощрять работу с детьми в рамках фольклорных коллективах, которых исполняют произведения на родном языке. Можно организовать республиканский конкурс таких коллективов.

Таким образом, необходимо создать и поддерживать среду, в которой используется каванский язык. Для аботского и абийского навряд ли удастся создать среду (слишком мало носителей), однако приложить усилия для развития этих языков (или хотя бы поддержания их на том же уровне) вполне возможно.